

Ungáir, an-Búdaipéist: Construction work
OJ S 178/2017 16/09/2017
Fógra um mhionathrú
Oibreacha

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

Alt I: Aonán/údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Uimhir chláráithe náisiúnta: AK15777

Seoladh poist: Pozsonyi út 56.

Baile: Budapest

Cód NUTS: HU110 Budapest

Cód poist: 1133

Tír: An Ungáir

Teagmhálaí: Kovácsné dr. Antal Éva

Ríomhphost: kozbeszerzes@mnv.hu

Guthán: +36 12374400

Facs: +36 12374100

Seoladh/seoltaí idirlín:Príomhsheoladh: <http://www.mnv.hu>Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <http://www.mnv.hu>**Alt II: Cuspóir**

II.1. Raon feidhme an tsoláthair**II.1.1. Teideal**

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Príomhchód CPV

45000000 Construction work

II.1.3. An cineál conartha

Oibreacha

II.2. Cur síos**II.2.1. Teideal**

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Cód(Cóid) CPV breise

45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45221250

Underground work other than tunnels, shafts and subways, 45223200 Structural works,

45261400 Sheeting work, 45262000 Special trade construction works other than roof works,

45262700 Building alteration work, 45300000 Building installation work, 45310000 Electrical

installation work, 45343200 Firefighting equipment installation work, 45350000 Mechanical installations, 45410000 Plastering work, 45420000 Joinery and carpentry installation work, 45430000 Floor and wall covering work, 45442100 Painting work, 45212314 Historical monument or memorial construction work, 71220000 Architectural design services, 71240000 Architectural, engineering and planning services, 71320000 Engineering design services

II.2.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: HU11 Budapest

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Cur síos ar an soláthar ag am chur i gcrích an chonartha

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kóbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kóbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí, córas dinimiciúil ceannaigh nó lamháltas

Fad ina mhíonna: 12

II.2.13. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

Alt IV: Nós imeachta

IV.2. Faisnéis riaracháin

IV.2.1.

Foilseachán dámhachtana conartha maidir leis an gconradh

Uimhir an fhógra in IO S: [2016/S 059-099091](#)

Alt V: Dámhachtain an chonartha/lamháltais

Uimhir an chonartha: 1

Uimhir an bhirt: 1

Teideal:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Dámhachtain an chonartha/lamháltais

V.2.1. Dáta chur i gcrích an chonartha/chinneadh na dámhachtana lamháltais

08/03/2016

V.2.2. Faisnéis faoi thairiscintí

Dámhadh an conradh/lamháltas do ghrúpa oibreoirí eacnamaíocha: tá

V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra

Ainm oifigiúil: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Seoladh poist: Vendel Park, Huber u. 1.

Baile: Biatorbágy

Cód NUTS: HU12 Pest

Cód poist: 2051

Tír: An Ungáir

FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: tá

V.2.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra

Ainm oifigiúil: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Seoladh poist: Fő út 217.

Baile: Felcsút

Cód NUTS: HU211 Fejér

Cód poist: 8086

Tír: An Ungáir

FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: tá

V.2.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt/an lamháltais

Luach iomlán an tsoláthair: 2 547 029 178,00 HUF

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.3. Faisnéis bhreise

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Seoladh poist: Riadó utca 5.
Baile: Budapest
Cód poist: 1026
Tír: An Ungáir
Ríomhphost: dontobizottsag@kt.hu
Guthán: +36 18828592
Facs: +36 18828593

VI.4.2. Comhlacht atá freagrach as nósanna imeachta idirghabhála

Ainm oifigiúil: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Seoladh poist: Riadó utca 5.
Baile: Budapest
Cód poist: 1026
Tír: An Ungáir
Ríomhphost: dontobizottsag@kt.hu
Guthán: +36 18828592
Facs: +36 18828593

VI.4.3. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriodcháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Seoladh poist: Riadó utca 5.
Baile: Budapest
Cód poist: 1026
Tír: An Ungáir
Ríomhphost: dontobizottsag@kt.hu
Guthán: +36 18828592
Facs: +36 18828593

VI.5. Dáta seolta an fhógra seo

14/09/2017

Alt VII: Mionathruithe ar an gconradh/lamháltas

VII.1. Cur síos ar an soláthar tar éis na mionathruithe

VII.1.1. Príomhchód CPV

45000000 Construction work

VII.1.2. Cód(Cóid) CPV breise

45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work, 45221250
Underground work other than tunnels, shafts and subways, 45223200 Structural works,
45261400 Sheeting work, 45262000 Special trade construction works other than roof works,
45300000 Building installation work, 45310000 Electrical installation work, 45343200
Firefighting equipment installation work, 45350000 Mechanical installations, 45410000
Plastering work, 45420000 Joinery and carpentry installation work, 45442100 Painting work,
45212314 Historical monument or memorial construction work, 71220000 Architectural design

services, 71240000 Architectural, engineering and planning services, 71320000 Engineering design services, 45262700 Building alteration work

VII.1.3. Láthair feidhmíochta

Cód NUTS: HU11 Budapest

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Cur síos ar an soláthar

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kóbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorló pálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kóbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Tréimhse an chonartha, comhaontú creatlaí, córas dinimiciúil ceannaigh nó lamháltas

Ag tosú: 08/03/2016 Deireadh: 31/10/2017

VII.1.6. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt/an lamháltais

Luach iomlán an chonartha/an bhirt/an lamháltais: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra

Ainm oifigiúil: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Seoladh poist: Vendel Park, Huber u. 1.

Baile: Biatorbágy

Cód NUTS: HU12 Pest

Cód poist: 2051

Tír: An Ungáir

FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: tá

VII.1.7. Ainm agus seoladh an chonraitheora/an lamháltóra

Ainm oifigiúil: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Seoladh poist: Fő út 217.

Baile: Felcsút

Cód NUTS: HU211 Fejér

Cód poist: 8086

Tír: An Ungáir

FBM atá sa chonraitheoir/lamháltóir: tá

VII.2. Faisnéis maidir le mionathruithe

VII.2.1. Cur síos ar na mionathruithe

Cineál agus méid na mionathruithe (mar aon le tásca maidir le hathruithe féideartha níos luaithe ar an gconradh):

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egymásmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,

b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:

i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,

ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,

iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.

c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2. Cúiseanna le haghaidh mionathraithe

An gá le hoibreacha, seirbhísí nó soláthairtí breise ag an gconraitheoir bunaidh/lamháltóir bunaidh (Airt. 43(1)(b) de Threoir 2014/23/AE, Airt. 72(1)(b) de Threoir 2014/24/AE, Airt. 89(1)

(b) de Threoir 2014/25/AE)Cur síos ar na cúiseanna eacnamaíocha nó teicniúla agus ar an míchaoithiúlacht nó ar an ndúbláil costais a chruthaíonn bac maidir leis an gconraitheoir a athrú:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételten a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Méadú ar an bpraghas

Luach iomlán nuashonraithe an chonartha roimh na mionathruithe (agus mionathruithe féideartha níos luaithe ar an gconradh á dtabhairt san áireamh mar aon le hathruithe i dtaobh an phraghais agus, i gcás Threoir 2014/23/AE, meánmhéid an bhoilscithe sa Bhallstát lena mbaineann)

Luach gan CBL san áireamh: 2 547 029 178,00 HUF

Luach an chonartha iomláin tar éis na mionathruithe

Luach gan CBL san áireamh: 2 868 225 996,00 HUF